

# محمد ﷺ در تورات و انجیل

اسقف سابق، بنیامین کلدانی

(پروفسور عبدالاحد داود)

ترجمه و تحسیه: فضل الله نیک آئین

بازبینی: حامد فتاحی

این اثر ترجمه‌ای است از:

,Mohammad in The Bible

,By Bishop Benjamin Dawood

Kuala Lumpur, 1975

محمد ﷺ در تورات و انجیل

نویسنده: عبدالاحد داود (بنیامین کلدانی)

مترجم: فضل الله نیک آئین

ویراستار: حامد فتاحی

ناشر: انتشارات کتاب جمران

چاپ: خانه چاپ جمران

پخش کتاب جمران: ۰۹۱۹۲۵۵۲۰۳۰

چاپ: دوم، پاییز ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۹۸۰۰۰ تومان

\*\*\*



دفتر مرکزی پژوهش و نشر: قم، خیابان شهید فاطمی، کوچه ۲۸، پلاک ۶، انتشارات کتاب جمران، تلفن تماس: ۳۷۱۵۶۶۲۲۲، کدپستی: ۰۲۵۳۷۷۲۲۲۲



t.me/ketabejamkaran @ketabejamkaran

ketabejamkaran.ir  
jamkaran.ir

داود، عبدالاحد، ۱۸۶۸ - م.

محمد (ص) در تورات و انجیل / عبدالاحد داود: ترجمه و تحشیه

نیک آئین، مترجم.

قم: کتاب جمران، ۱۳۹۸.

۲۲۰ ص.

۹۷۸-۹۶۴-۹۷۳۶۳۹-۶

قیپا

عنوان اصلی: Mohammad In The Bible

محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. -- تفاسیر مسیحی

Muhammad, Prophet -- Christian interpretations

محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. -- تفاسیر یهودی

Muhammad, Prophet -- Jewish interpretations

مسیحیت و اسلام

Christianity and other religions -- Islam

یهودیت و اسلام

Judaism -- Relations -- Islam

نیک آئین، فضل الله، ۱۳۱۷ - مترجم

Nikayin, Fazkollah

BP۲۲/۷

۲۹۷/۹۳۰۴

۶۰۵۷۶۲۳

سرشناسه:

Dawud, Abd al-Ahad

عنوان و نام پدیدآور:

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری:

شابک:

وضعیت فهرست نویسی:

یادداشت:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

شناسه افزوده:

شناسه افزوده:

زده بندی کنگره:

زده بندی دیوبند:

شماره کتابشناسی ملی:

## فهرست

۷	..... مقدمه ویراستار
۱۱	..... مقدمه مترجم
۲۱	..... زندگی نامه پروفیسور عبد الاحد داود
۲۹	..... پیشگفتار: ذکر پیامبر عربستان در کتاب مقدس
	بخش اول: محمد ﷺ در تورات (عهد عتیق) ۴۱/
۴۳	..... ۱. یادآوری های مقدماتی
۴۵	..... ۲. الله و صفات او
۶۱	..... ۳. ... و احمد همه ملل خواهد آمد
۶۹	..... ۴. مسئله بُکوریت و میثاق خداوند
۸۵	..... ۵. معمای «بصَفَه»
۱۰۳	..... ۶. محمد ﷺ همان شیلوه است
۱۱۷	..... ۷. محمد ﷺ و کنستانتین کبیر
۱۳۵	..... ۸. محمد ﷺ همان «پسرانسان» است
۱۴۹	..... ۹. داود نبی او را «سرور من» می نامید
۱۶۷	..... ۱۰. الله و رسول میثاق
۱۸۳	..... ۱۱. رسولان راستین: آموزگاران اسلام
۱۹۹	..... ۱۲. اسلام: ملکوت خداوند در زمین

بخش دوم: محمد ﷺ در انجیل (عهد جدید) / ۲۱۹

۱۳. ملائکه مبشر اسلام و احمدیت ..... ۲۲۱
۱۴. اودکيا يعنى احمديت ..... ۲۳۹
۱۵. يحيى مَعْمَدان و بشارت ظهور پیامبری نیرومند ..... ۲۵۵
۶۱. «آن پیامبر»، محمد ﷺ است ..... ۲۷۳
۱۷. تعمید یحیی علیه السلام و عیسی علیه السلام: نوعی صبغة الله ..... ۲۸۹
۱۸. صبغة الله: تعمید به روح القدس و آتش ..... ۳۰۹
۱۹. فارقلیط روح القدس نیست ..... ۳۲۵
۲۰. فریقلیط یعنی احمد ..... ۳۴۳

بخش سوم: محمد یا پسرانسان (برناشا) در کتابهای مکاشفه ای یهودیت و مسیحیت / ۳۶۳

۱۲. «پسرانسان» کیست؟ ..... ۳۶۴
۲۲. پسرانسان در کتاب مقدس و اسفارالرؤیای موسوی و عیسوی، محمد ﷺ است ..... ۳۸۳

کتابنامه / ۴۲۱

فهرست اعلام / ۴۲۵

از همین مترجم / ۴۴۳

### مقدمه ویراستار

بشارت‌های انبیا به ظهور و بعثت حضرت محمد ﷺ از موضوعاتی است که موضوع آیاتی چند از قرآن کریم است؛ همچون سوره بقره، آیات ۸۹ و ۱۴۶، سوره آل عمران، آیه ۸۱، سوره اعراف، آیه ۱۵۷، سوره احقاف، آیه ۱۰، سوره فتح، آیه ۲۹ و سوره صف، آیه ۶.

یافتن این بشارت‌ها در آثار برجای مانده از پیامبران پیشین، هم حقانیت آیات قرآن را آشکار می‌کند، هم دلیلی بر حقانیت رسالت حضرت محمد ﷺ است، و هم کرامت پیامبرانی را نشان می‌دهد که مرزده و پیشگویی آن‌ها تحقق یافته است. البته پرداختن به موضوع بشارت انبیا، برکت‌های مهم دیگری نیز دارد. حس زندگی در تاریخی بی‌معنا و تصادفی که طبعاً آینده درخشانی برای آن تضمین نشده است، انسان را دچار ترس، اضطراب و ناامیدی می‌کند. کسی که بشارت‌های انبیا و تحقق آن‌ها را در گذشته می‌بیند و مطالعه می‌کند، درمی‌یابد که در دل تاریخی بامعنا زندگی می‌کند. او با توجه به این نکته که در تاریخی طرح‌دار زندگی می‌کند که تاکنون فصل‌هایی از آن محقق شده است و از این رو می‌توان به تحقق یافتن فصل‌های شیرین‌تر و پایان خوش آن در آینده امیدوار بود، از ناامیدی و اضطراب نجات می‌یابد.